

À VENIR

Retrouvez tout le programme sur festivaldemarseille.com

MER. 7 JUIL.	19:00	« Femmes en Méditerranée, regards croisés » rencontre avec SOS Méditerranée	Théâtre Silvain
	20:00	Masoala	
	21:30	Fatoumata Diawara	
	20:00	PREMIÈRE EN FRANCE <i>Borderlines</i> - Panaibra Gabriel Canda	Théâtre Joliette
JEU. 8 JUIL.	21:00	<i>Itmahrag</i> - Olivier Dubois	CEPAC Silo
VEN. 9 JUIL.	11:00	Rencontre avec Olivier Dubois	QG du Festival > Théâtre des Bernardines
	21:00	<i>Itmahrag</i> - Olivier Dubois	CEPAC Silo
SAM. 10 JUIL.	11:00	Atelier de danse avec le Ballet national de Marseille/(LA)HORDE	Ballet national de Marseille
	15:00	<i>Parade</i> - L'Autre Maison	KLAP Maison pour la danse
	20:00	<i>Room With A View</i> - (LA)HORDE et Rone	Ballet national de Marseille > Parc Henri-Fabre
DIM. 11 JUIL.	15:00	<i>Parade</i> - L'Autre Maison	KLAP Maison pour la danse
	20:00	<i>Room With A View</i> - (LA)HORDE et Rone	Ballet national de Marseille > Parc Henri-Fabre

FESTIVAL
DE MARSEILLE

PREMIÈRE
EN FRANCE



BORDERLINES
PANAIBRA GABRIEL CANDA

Maputo

MARDI 6 JUILLET À 20:00
MERCREDI 7 JUILLET À 20:00

THÉÂTRE JOLIETTE



Le Festival de Marseille prend ses quartiers d'été au Théâtre des Bernardines!

- Représentations, projections, restitutions
- Ateliers, masterclasses, rencontres
- Point information

À la fois lieu de programmation artistique du Festival et espace de convivialité, le QG est ouvert aux artistes, aux spectateur.ice.s, aux professionnel.le.s et aux curieux.euse.s

[tout le programme sur festivaldemarseille.com](http://festivaldemarseille.com)



FESTIVAL DE MARSEILLE 2021
17 JUIL - 11 JUILLET + 24 + 29 AOÛT
DANSE THÉÂTRE MUSIQUE CINÉMA...
FESTIVALDEMARSEILLE.COM

BORDERLINES

PANAIBRA GABRIEL CANDA

Maputo



DURÉE 60'

Rencontre
avec l'équipe artistique
mardi 6 juillet
après la représentation



Remerciements à
Pierrette Monticelli,
Haïm Menahem et
toute l'équipe du
Théâtre Joliette
pour leur accueil.

Imaginer le corps comme un territoire. Cinq interprètes portent les blessures et les déchirures du Mozambique, et de ses quatre guerres successives, comme autant de possibilités de reconstruction et de conciliation.

Seize années de guerre civile ont eu raison des mots à l'heure de l'oppression, de l'injustice et du pouvoir des édiles régnant en maîtres. Sur scène, le chorégraphe emblématique de Maputo fait raconter par les corps et les sons les mouvements chaotiques de son pays et les fractures au sein de la société. Les personnages dansent contre les préjugés liés à l'origine, au genre, à la foi et la religion. Jouant sur la répétition, l'accumulation des humiliations, des rejets, des coups, Panaibra Gabriel Canda ne relâche jamais la tension. Dans cette recherche partagée d'un équilibre intime dans les relations entre « soi » et l'« autre », il aura fallu regarder les démons en face.



Création 2009 | **Conception et chorégraphie** Panaibra Gabriel Canda **Interprétation** Amelia Socovinho, José Jalane, Yuck Miranda, Maria Tembe, Sonia Mulapha. Remerciements chaleureux à Domingos Bie (distribution originale)
Collaboration artistique Joao Mocavel **Texte** Panaibra Gabriel Canda (inspiré par Sam Cooke et plusieurs discours)
Création lumière Caldino Perema **Musique** Salomão J. Manhica, String Jazz Quartett, Alva Noto & Ruichi Sakamoto
Production Panaibra Gabriel Canda/CulturArte (Maputo) **Diffusion internationale** PLAN B - Creative Agency for Performing Arts (Allemagne)

Avec le soutien de l'Onda - Office national de diffusion artistique.

Dans le cadre de la Saison Africa2020, avec le soutien de l'Institut français et du Comité des Mécènes de la Saison Africa2020. La Saison Africa2020 est organisée et mise en œuvre par l'Institut français avec le soutien du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, du ministère de la Culture, du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, du ministère des Sports, du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et de l'Innovation et en partenariat avec l'Agence française de développement. Commissaire générale : N'Goné Fall



PARCOURS

Fondateur de la première compagnie de danse contemporaine du Mozambique, **PANAIBRA GABRIEL CANDA** s'attache à observer les bouleversements postcoloniaux subis par son pays. Loin des aridités de la danse conceptuelle, ce chorégraphe qui compte parmi les plus influents en Afrique nous rappelle que la danse « intellectuelle » peut aussi être pleine d'humour.

Danseur et chorégraphe mozambicain, né à Maputo, Panaibra Gabriel Canda fait partie, avec Maria Helena Pinto et feu Agostino Cuvilas, des précurseur.euse.s de la danse contemporaine au Mozambique. Il a étudié le théâtre, la danse et la musique au Mozambique et au Portugal, et développe ses propres projets artistiques depuis 1993. Son travail, présenté à travers le monde, a reçu de nombreux prix. Panaibra Gabriel Canda a fondé en 1998 CulturArte – Cultura e Arte em Movimento, peut-être le premier et seul espace de production pour la danse contemporaine au Mozambique. Son engagement en tant que directeur artistique et chorégraphe imprègne son soutien à la scène chorégraphique locale et régionale, tant sur le plan de la création que sur celui des programmes de formation, enrichi des liens qu'il noue avec des artistes d'Afrique australe et d'Europe issu.e.s de plusieurs disciplines. En 2005 a eu lieu la première plateforme de danse contemporaine au Mozambique, qu'il a impulsée, et qui est devenue depuis la biennale Kinani. Panaibra a été distingué par le prestigieux magazine allemand Tanz, aux côtés de trente autres artistes venant du monde entier, au titre de « Nouvelle promesse pour l'avenir de la danse ».